image
31
JULY
$1.95
$2.70
CANADA
THE MAXX
8 INFINITOS
TRAD-MANIA

TRADUÇÃO
JULIANAPADRAO

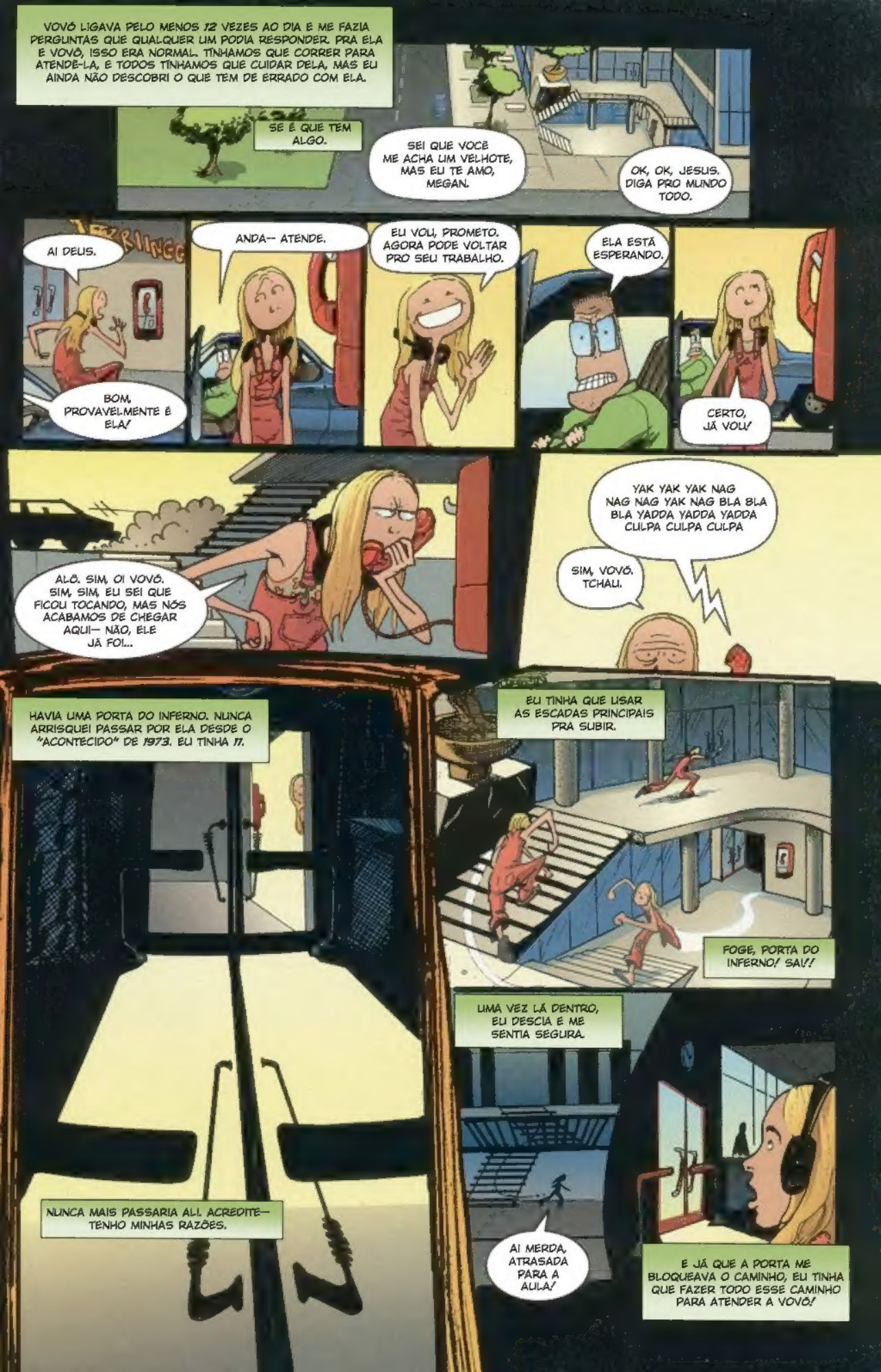
LETRAS
RONALDORRB

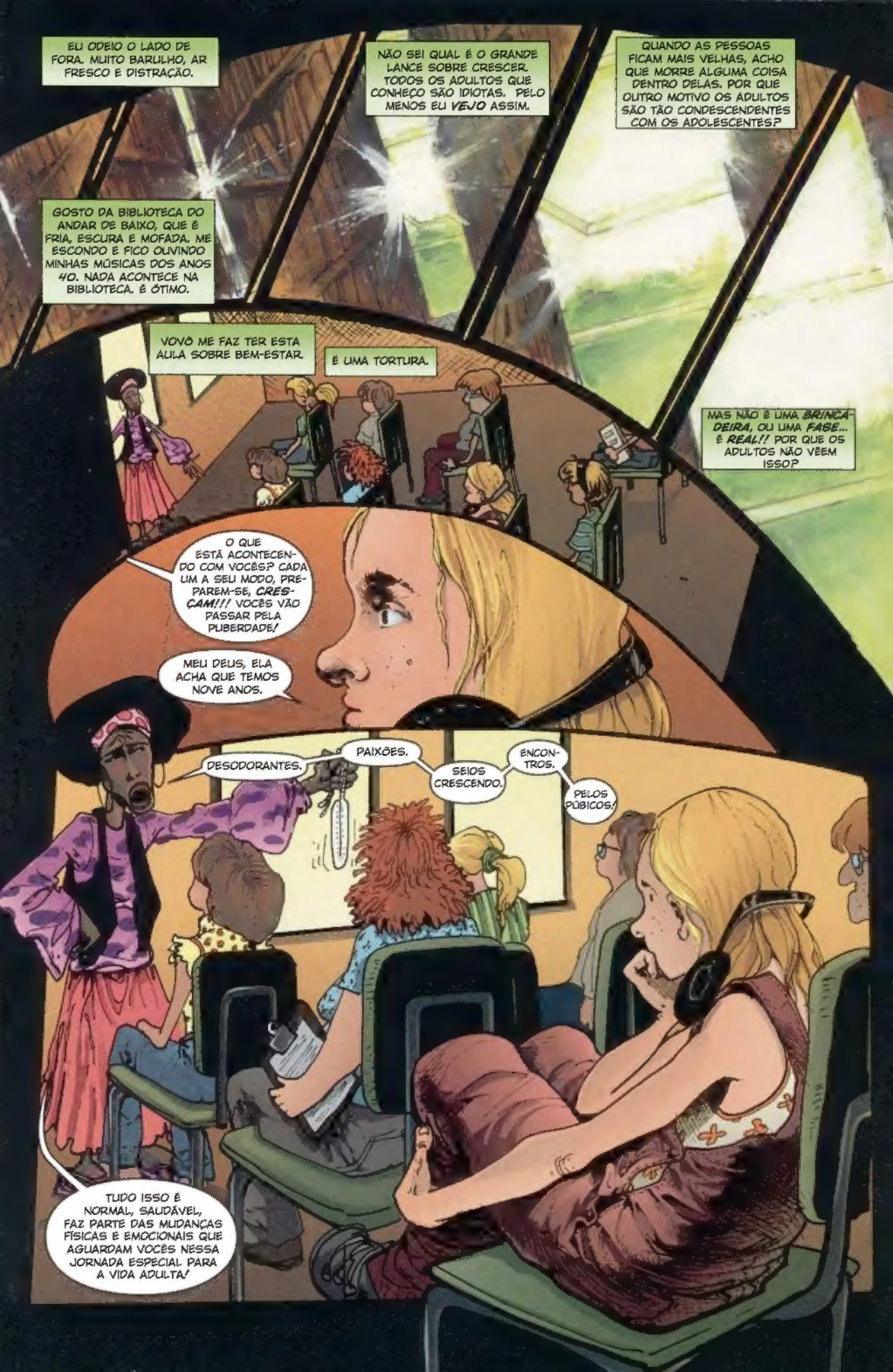
NÃO, NÃO-- É UMA COISA DE 130 E POUCOS QUILOS.
O QUE É UMA FADINHA?
PARECE UMA BOLA DE FUTEBOL GIGANTE PRA MIM.
VOCÊ VÊ UMA COISA, CERTO?
SIM.
OBVIAMENTE, CADA UM ESTÁ VENDO O QUE QUER VER.
O QUE ACONTECEU, MÃE? POR QUE É TÃO GRANDE?
EU NÃO SEI, MAS...
...TEMOS QUE MOLHAR, E RÁPIDO, COMO A SARA DISSE!
EI DAVE— O QUE UMA BOLA DE FUTEBOL DESSE TAMANHO COME?
ISSO É SÉRIO, MARK.
EU ACHO...
EI JULIE— TALVEZ ESSA COISA BRANCA TENHA ESCAPADO DO SEU IMAGINÁRIO PARA O NOSSO MUNDO. LEMBRA?
NÃO IMPORTA. *SUSPIRO* CONTINUA EMPURRANDO.
PRA ONDE VAMOS?
SARA NÃO TEM BANHEIRA-- STEVE ME FALOU QUE TEM UM ESPAÇO NO PORÃO.
GRAÇAS A DEUS COUBE... BOM, QUASE... IMAGINO O QUE PODE TER ACONTECIDO COM ESSA COISA PRA INCHAR TANTO ASSIM?
VOCÊ QUER DIZER TIPO NO FUTEBOL. GOSTARIA DE VER UMAS CHUTEIRAS NESTE PÉS.
ESPERO QUE, DIZER QUE ESTOU VENDO UMA FADA ROSA NÃO INTERFIRA NA MINHA MASCULINIDADE.
MARK, VÁ BUSCAR O GONE, E RÁPIDO! ELE SABERÁ O QUE FAZER.

GONE?!? VOCÊ AINDA CONFIA NELE DEPOIS DO QUE FEZ A SARA, DEIXANDO QUE ELA DESAPARECESSE NO PRÓPRIO INTERIOR?
VOCÊ TEM ALGUMA IDEIA MELHOR? MAIS UMA VEZ NOS DEPARAMOS COM ESSAS COISAS SOBRENATURAIS. SE GONE FALOU SÉRIO DE TER PERDIDO SARA *ACIDENTALMENTE*, AQUI É A CHANCE DELE ACHÁ-LA, MANDAR ESSA COISA DE VOLTA PRA MINHA CABEÇA, E COLOCAR TUDO EM SEU LUGAR.
JUSTO.
QUE SEJA. OUÇA, DAVE-- VOU TE FALAR UMA COISA QUE NUNCA CONTEI A NINGUÉM-- NEM MARK OU A SARA-- NINGUÉM. EU A CONHECIA MUITO BEM, E NÃO ACHO QUE ELA SE CHATEARIA SE EU TE CONTAR.
OK.
O NOME DELA ERA MEGAN. ELA ERA MAGRELA, TINHA UNS *14* OU MENOS, VIVIA COM OS AVÓS.
JULIE, O QUE ISSO TEM A VER COM ESSA FADA GIGANTE-- HUM, COISA?

KALAMAZOO

VOCÊ TEM ALGO MELHOR PRA FAZER ENQUANTO ESPERA PELO GONE?
ESSA HISTÓRIA É SOBRE ALGUMA COISA, MAS QUE NÃO SEI AINDA SOBRE O QUE, EXATAMENTE.
ACHO QUE É SOBRE SE AJUSTAR. EU NÃO SOU EXATAMENTE UMA ADOLESCENTE TÍPICA. SOU UMA MOLECA MAGRELA, GOSTO DE MÚSICAS ANTIGAS, E TENHO PENSAMENTOS ESTRANHOS.
NÃO TENHO CERTEZA DE QUE ME PREOCUPO MUITO COM ESSA COISA DE CRESCER E TAL.
PUBERDADE ESTÁ COMEÇANDO A SOAR COMO ALGUM TIPO DE DOENÇA.
MEGAN, VOCÊ ESTÁ ME OUVINDO?
UH HUH.
NÃO VOU DEIXAR MAIS VOCÊ IR À BIBLIOTECA SE NÃO PARAR DE ABORRECER SUA VÓZINHA/ IGNORAR AS LIGAÇÕES DELA VAI MATÁ-LA DIA DESSES/ É ISSO QUE VOCÊ QUER?
ENTÃO, É ISSO?!?
THUMP THUMP THUMP
UH HUH.
ESSA É MINHA GAROTA.
EU NÃO OUVIA O VÔ...
... MAS QUANDO ELE MEXIA MUITO AS MÃOS, "UH HUH" NORMALMENTE ERA UMA BOA RESPOSTA.
HEH. CRIANÇAS E SUAS MÚSICAS HOJE EM DIA.
SERÁ QUE ELE SABIA QUE EU OUVIA MÚSICA DE 1940?
ELE PODIA PERGUNTAR?
AGORA, LEMBRE-SE, MEGAN--
SIM, SIM, EU SEI. "FIQUE NA PARTE BAIXA PARA ATENDER A VOVÓ ASSIM QUE ELA LIGAR". VOCÊ TEM QUE ME FALAR ISSO *TODAS* ÀS VEZES?


VOVÓ LIGAVA PELO MENOS 12 VEZES AO DIA E ME FAZIA PERGUNTAS QUE QUALQUER UM PODIA RESPONDER. PRA ELA E VOVÓ, ISSO ERA NORMAL. TÍNHAMOS QUE CORRER PARA ATENDÊ-LA, E TODOS TÍNHAMOS QUE CUIDAR DELA, MAS EU AINDA NÃO DESCOBRI O QUE TEM DE ERRADO COM ELA.
SE É QUE TEM ALGO.
SEI QUE VOCÊ ME ACHA UM VELHOTE, MAS EU TE AMO, MEGAN.
OK, OK, JESUS. DIGA PRO MUNDO TODO.
AI DEUS.
BOM, PROVAVELMENTE É ELA!
ANDA-- ATENDE.
EU VOU, PROMETO. AGORA PODE VOLTAR PRO SEU TRABALHO.
ELA ESTÁ ESPERANDO.
CERTO, JÁ VOU!
ALÔ. SIM, OI VOVÓ. SIM, SIM, EU SEI QUE FICOU TOCANDO, MAS NÓS ACABAMOS DE CHEGAR AQUI— NÃO, ELE JÁ FOI...
YAK YAK YAK NAG NAG NAG YAK NAG BLA BLA BLA YADDA YADDA YADDA CULPA CULPA CULPA
SIM, VOVÓ. TCHAU.
HAVIA UMA PORTA DO INFERNO. NUNCA ARRISQUEI PASSAR POR ELA DESDE O "ACONTECIDO" DE 1973. EU TINHA 11.
EU TINHA QUE USAR AS ESCADAS PRINCIPAIS PRA SUBIR.
FOGE, PORTA DO INFERNO! SAI!!
NUNCA MAIS PASSARIA ALI. ACREDITE— TENHO MINHAS RAZÕES.
UMA VEZ LÁ DENTRO, EU DESCIA E ME SENTIA SEGURA.
AI MERDA, ATRASADA PARA A AULA!
E JÁ QUE A PORTA ME BLOQUEAVA O CAMINHO, EU TINHA QUE FAZER TODO ESSE CAMINHO PARA ATENDER A VOVÓ!


EU ODEIO O LADO DE FORA. MUITO BARULHO, AR FRESCO E DISTRAÇÃO.
NÃO SEI QUAL É O GRANDE LANCE SOBRE CRESCER. TODOS OS ADULTOS QUE CONHEÇO SÃO IDIOTAS. PELO MENOS EU *VEJO* ASSIM.
QUANDO AS PESSOAS FICAM MAIS VELHAS, ACHO QUE MORRE ALGUMA COISA DENTRO DELAS. POR QUE OUTRO MOTIVO OS ADULTOS SÃO TÃO CONDESCENDENTES COM OS ADOLESCENTES?
GOSTO DA BIBLIOTECA DO ANDAR DE BAIXO, QUE É FRIA, ESCURA E MOFADA. ME ESCONDO E FICO OUVINDO MINHAS MÚSICAS DOS ANOS 40. NADA ACONTECE NA BIBLIOTECA. É ÓTIMO.
VOVÓ ME FAZ TER ESTA AULA SOBRE BEM-ESTAR.
É UMA TORTURA.
MAS NÃO É UMA *BRINCADEIRA*, OU UMA *FASE*... É *REAL!!* POR QUE OS ADULTOS NÃO VÊEM ISSO?
O QUE ESTÁ ACONTECENDO COM VOCÊS? CADA UM A SEU MODO, PREPAREM-SE, *CRESÇAM!!!* VOCÊS VÃO PASSAR PELA PUBERDADE!
MEU DEUS, ELA ACHA QUE TEMOS NOVE ANOS.
DESODORANTES.
PAIXÕES.
SEIOS CRESCENDO.
ENCONTROS.
PELOS PÚBICOS!
TUDO ISSO É NORMAL, SAUDÁVEL, FAZ PARTE DAS MUDANÇAS FÍSICAS E EMOCIONAIS QUE AGUARDAM VOCÊS NESSA JORNADA ESPECIAL PARA A VIDA ADULTA!

OK, DIGAM UM OI PARA O SRA. TAMPÃO.
OLÁ, SRA. TAMPÃO.
CALA A BOCA, SALLY!
CALA A BOCA VOCÊ!
GAROTAS, SOSSEGUEM!
ISSO É CONSTRANGEDOR E PATÉTICO PARA QUALQUER UM. PRECISO DE LIBERDADE. É A COISA MAIS HUMANA NO MOMENTO.
EI, PROFESSORA— POSSO IR AO BANHEIRO.
OK, MEGAN, MAS NÃO FUJA COMO DA ÚLTIMA VEZ.
ESSAS AULAS ACABAM COM MEU REFÚGIO NA BIBLIOTECA. NÃO TÔ A FIM DE SABER SOBRE PEITOS E CÓLICAS— EU SÓ QUERO OUVIR MINHAS MÚSICAS ANTIGAS SE...
...FUGIR.
SUSPIRO TODA VEZ QUE VOU LÁ ENCIMA, TENHO QUE PASSAR POR ESSA...
...SENHORA LOUCA...
...QUE FALA SOZINHA.
KIWI, KIWI...
ELA SEMPRE ME ASSUSTA! SEMPRE ACHO QUE ELA VAI MORDER MINHA PERNA OU ALGO ASSIM.
NORMALMENTE ODEIO O LADO DE FORA, MAS QUALQUER COISA É MELHOR QUE A SALA PUBERDADE *101*.

AS GAROTAS GRANDES FALAM ALTO, BRINCAM PELO PARQUE. ELAS SÃO TODAS TÃO FELIZES E SAUDÁVEIS, QUE ME DÁ VONTADE DE VOMITAR. ELAS SÃO JOGADORAS... MINHAS INIMIGAS MORTAIS.
CLARO, CLARO. POSTURA ENCURVADA, OLHANDO PRA BAIXO, FUGINDO DAS PESSOAS...
... TUDO SOBRE MIM DIZIA: "ESCOLHAM ESSA DAQUI."
BOM, VOCÊ NÃO VAI JOGAR A BOLA DE VOLTA NÃO?
EI MENINAS, ESSA BOBOCA ME XINGOU!
NÃO ESTOU, VAI PRA MERDA, CAI FORA.
OK-- VOCÊ ESTÁ MORTA!
EI BABACA-- VOCÊ É SURDA, OU ESTÁ...
...CHOCANDO?!?
OK, LOIRINHA. SEI QUE VOCÊ ESTÁ ME OUVINDO! LEVANTA PRA EU *TE* OUVIR... OU FAZ ALGUMA COISA!
VAMOS, PATTY, DEIXA ELA PRA LÁ.
É...
... EU ACHO MELHOR.
POR QUE ELAS NÃO ME DEIXAVAM EM PAZ? SERÁ QUE ELAS SE ODIAVAM TANTO QUE TINHAM QUE ME ODIAR, TAMBÉM?
COVARDE.
PATTY, VAMOS.

NÃO SEI POR QUE OS MENINOS SE JUNTAVAM E FALAVAM TIPO "EI, GAROTA, MEU AMIGO GOSTA DE VOCÊ". DOIS MOLEQUES QUE NEM ESSES NÃO TINHAM NEM QUE FALAR COMIGO. SOU MAIOR E MAIS FORTE QUE OS DOIS, MAS QUANDO ELES ME ZOAM, EU NÃO ENCARO.
QUAL É, SEUS IMBECIS-ANDA. ACABA LOGO COM ISSO.
WWOOSH
EI! MEU DEVER DE CASA NÃO!
AH QUE BOM-- A PORTA DO INFERNO DE NOVO NÃO.
QUAL O PROBLEMA, GAROTA? ASSUSTADA?
HA HA HA...
TAP TAP TAP
OK, PRIMATAS! DEVOLVAM!!!
MEGAN ESTÁ COM MEDO...
EM DIAS COMO ESTE, MINHA ÚNICA SAÍDA É...

EU MERGULHO FUNDO NA MÚSICA E ESQUEÇO DE TODA ESSA MERDA. ODEIO O TEMPO EM QUE VIVO. ANOS 70 É UMA BOSTA. TUDO É POP-LIXO.
A MÚSICA
MÚSICAS, FILMES, O JEITO QUE AS PESSOAS FALAVAM NOS ANOS 40 ERA TÃO MANEIRO! NASCI NA ÉPOCA ERRADA. ENTRE 1930-45 SERIA PERFEITO. ME SINTO SEGURA NO PASSADO. AQUELE TIPO DE MÚSICA... ME ACALMA. ACALMAVA, ATÉ...
BOOGIE NIGHTS
BOOGIE NIGHTS
A DEUS-- AS JOGADORAS DE NOVO NÃO!
APOSTO QUE ELES ACHAM QUE EU VOU SAIR.
BOM, ELAS ESTÃO ERRADAS.
EU VOU FICAR NA MINHA.
NADA MELHOR. ESTÁ ROLANDO UM SOLO BAIXO MANEIRO.
ESSA GAROTA TÁ APRONTANDO ALGUMA.
AH, ELA É SÓ UMA CRIANÇA. O QUE ELA PODERIA FAZER DEMAIS.
MUITA COISA! POR QUE ELA SEMPRE ESTÁ CORRENDO POR ESSAS ESCADAS? POR QUE ELA NÃO PODE USAR A PORTA, COMO UMA PESSOA NORMAL?
PELO MENOS AQUI É SILENCIOSO.
MERDA! SEXTA VEZ HOJE.

A MALDITA JOGADORA ZOMBA DE M.M.
OLHA PRA ELAS CORRENDO, RINDO, SE DIVERTINDO, GARGALHANDO COMO IDIOTAS. OS HORMÔNIOS FIZERAM DO CÉREBRO, PUDIM. ELAS AGEM COMO ANIMAIS, NOJENTO.
EU SOU MUITO MAGRA PARA CRESCER ASSIM E SER COMO ELAS.
NA BIBLIOTECA EU CONSIGO ASSISTIR A FILME ANTIGOS. ESTOU VICIADA NESSE SOBRE A GAROTA JOVEM QUE...
. DEIXAVA O MARIDO, MAXIM, TRATÁ-LA COMO A UMA CRIANÇA.
POR QUE? EU ACHO QUE ELA QUERIA SER ADULTA, MAS FICAVA ASSUSTADA
VIU, A PRIMEIRA ESPOSA DO MAXIM, REBECCA, ERA UMA GAROTA QUE NINGUÉM DEVERIA SER IGUAL.
A NOVA ESPOSA PENSA QUE MAXIM AINDA AMA REBECCA...
...ENTÃO ELA AGE COMO UMA CRIANÇA.
COM MEDO DE COMPARAÇÕES
MINHA PARTE FAVORITA É QUANDO A MALDOSA SRA. DANVERS FAZ COM QUE ELA EXPERIMENTE AS ROUPAS ÍNTIMAS DE REBECCA.
NÃO QUE EU CONCORDE OU ALGO ASSIM.
É QUE ACHO MEIO ESTRANHO PARA UM FILME ANTIGO.

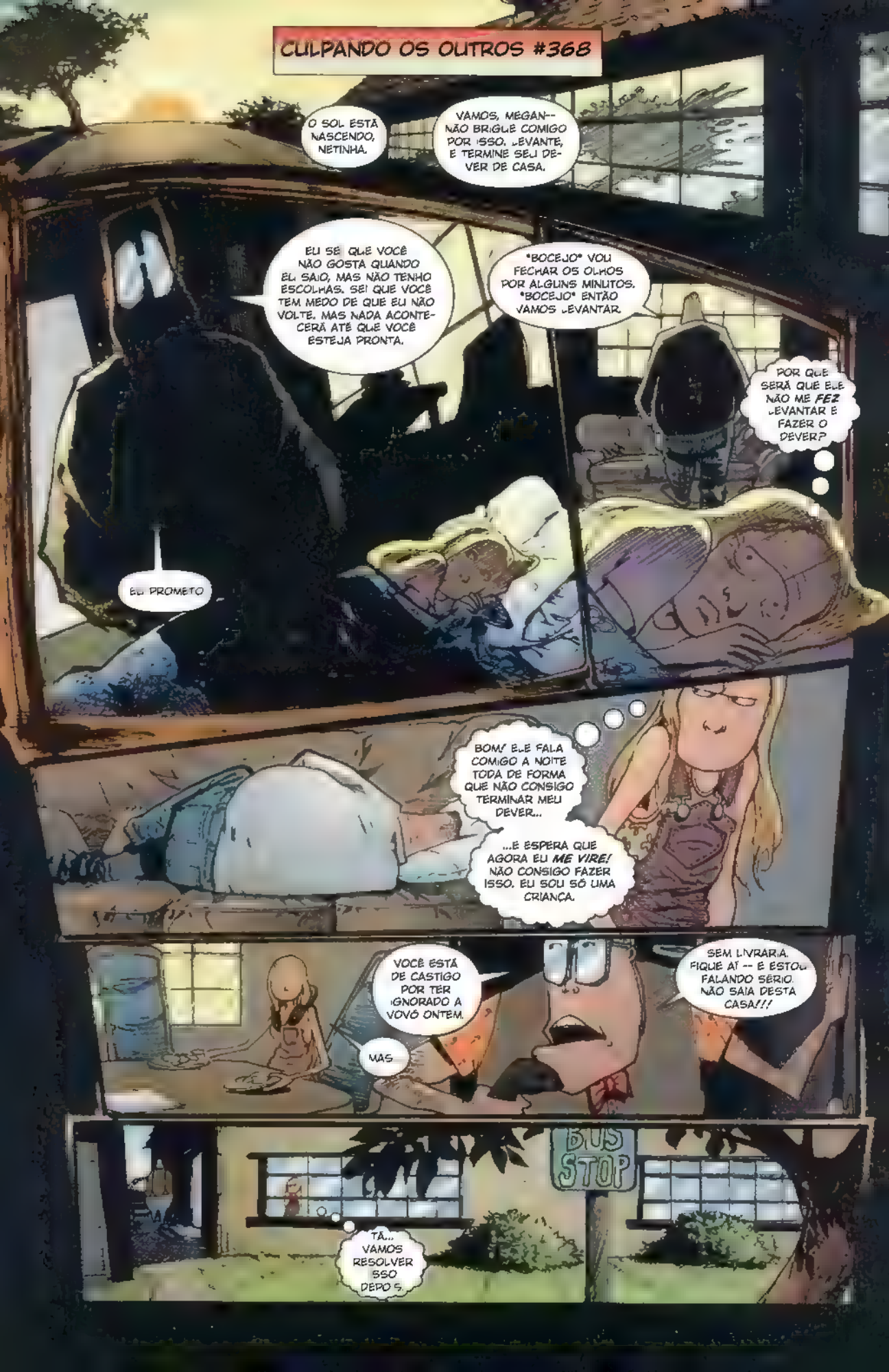
VOCÊ SEMPRE QUIS VER ESTA SALA, NÃO É?
ELA É ACONCHEGANTE. TUDO É MANTIDO COMO A SRA DEWINTERS GOSTAVA.
NADA FOI ALTERADO DESDE... AQUELA NOITE.
VENHA, VOU TE MOSTRAR UM DOS QUARTOS.
AQUI É ONDE GUARDO TODAS AS ROUPAS DELA.
GUARDO AS ROUPAS ÍNTIMAS DESTE LADO.
CERTO?
VOCÊ GOSTARIA DE VÊ-LAS.
SINTA ISSO.
ELAS FORAM ESPECIALMENTE FEITAS POR FREIRAS DO CONVENTO DE SAINT CLAIR.
ÀS VEZES, QUANDO PASSO POR ESTE CORREDOR...
...PAREÇO SENTIR SEUS PASSOS ATRÁS DE MIM.
BUMP!
VOCÊ ACHA QUE OS MORTOS VOLTAM E OBSERVAM OS VIVOS?
"SUSPIRO" NÃO ACREDITO NISSO. "SNIF"
TEM ALGUMA COISA QUE FOI ESSE BARULHO ESTRANHO?
VOCÊ PARECE CANSADA.
EI, MOCINHA SUMIDA! ABRA A PORTA!
SEI QUE VOCÊ ESTÁ AÍ DENTRO!
POR QUE VOCÊ NÃO FICA AQUI UM POUCO.

VOCÊ ESTÁ ME OUVINDO?!? ABRE!
E DESCANSA.
CRASH!
ESCUTA O MAR.
AH QUE BOM! QUEBREI A PAREDE! É!— OLHA AQUI ATRÁS! QUE LUGAR MANEIRO PARA SE ESCONDER!
HUMM. ESTOU TENDO UMA IDEIA. DEIXA EU TIRAR ESSES FONES DE OUVIDO.
SE VOCÊ NÃO DESTRANCAR A PORTA AGORA...
BAM BAM BANG
AI DEUS!
BANG BANG BANG
...VOU CHAMAR OS SEGURANÇAS!
NÃO CONSIGO RESPIRAR!
E NÃO CONSIGO FECHAR OS BOTÕES TÃO RÁPIDO!
...ESTOU INDO! ME DESCULPE..
OK, PROJETOR DESLIGADO. AI MERDA! A PAREDE!! PENSA, PENSA...
HUMM! ACHO QUE SERVE!
ESTOU INDO!
SE O SEGURANÇA TIVER DE ABRIR ESTA PORTA...
NÃO, ESPERA UM POUCO! EU TIVE QUE ABRIR..

... AS CORTINAS...
OK, MOCINHA! SE EU SOUBESSE QUEM SÃO SEUS PAIS, EU LIGARIA PARA ELES AGORA MESMO!!! E SE EU TE PEGAR COM ESSA PORTA TRANCADA DE NOVO...
... VOCÊ SERÁ BANIDA DESTA LIVRARIA!!!!
OK, OK, OK...
E PODE PARAR DE USAR O TELEFONE, PARA FICAR FALANDO COM SEUS NAMORADOS!!!!!!
RING RING RING RING RING
ELA ESTÁ GRITANDO EM PÚBLICO! HUMILHAÇÃO TOTAL!!!
A DEUS— TODO MUNDO ME ENCARANDO.
OK, SE TIVESSE ALGUÉM AQUI EM VOLTA, TODOS ESTARIAM ME ENCARANDO.
EI! O TELEFONE É PRA LÁ!
NÃO É PRA MIM.
GAROTA MALUCA, GAROTA MALUCA.
KIW, KIW...
PAROU. GRAÇAS A DEUS ELA DESLIGOU.
17 TOQUES, SUA LERDA.
NO FLAGRA.
MINHA VERGONHA ESTÁ COMPLETA. EU SOU IGUAL À GAROTA DO FILME...
. O VO É O MAXIM, A MALIGNA DA LIVRARIA É A SRA DANVERS, E VOVÔ É O FANTASMA DE REBECCA, QUE ME PERSEGUE. *SUSPIRO*

JÁ EM CASA, ELI E VOVÔ ENTRAMOS NAS PONTAS DOS PÉS, COM MEDO DE CHATEAR A VÓ. VOVÔ ANDARIA SOBRE OVOS PARA DEIXÁ-LA FELIZ, O QUE FAZ DELA CADA VEZ MAIS MIMADA.
MESMO TOMANDO A GLICOSE DELA, TEMOS QUE AGIR COMO SE ELA ESTIVESSE MORRENDO.
NÃO SEI O POR QUE, É O VOVÔ— ELE VAI ACABAR SE SAFADO, E ME DEIXANDO AQUI COM ELA.
AGORA VOCÊ ESTÁ EM *APUROS*, IGNORANDO AS LIGAÇÕES DA SUA VÓ DESSE JEITO. VOCÊ VAI ACABAR MATANDO ELA COM ESSE MAU COMPORTAMENTO! ELA *PRECISA* DE VOCÊ.
BOM, ELA NÃO É A *ÚNICA* A SER IGNORADA.
SEM GRAÇINHAS, MOÇA.
VIU, MAMA— OS FONES DE OUVIDO FAZEM COM QUE A MEGGY TENHA DIFICULDADE EM OUVIR O TELEFONE.
QUEIXAS QUEIXAS BLÁ BLÁ QUEIXAS NÃO BLÁ BLÁ BLÁ QUEIXAS QUEIXAS BLÁ BLÁ
UH HUH.
VOCÊ ESTÁ CERTA— TALVEZ ELA NÃO DEVESSE OUVIR ROCK NA LIVRARIA.
ENTÃO ESTÁ RESOLVIDO! SEM FONES NA LIVRARIA, E VOCÊ ATENDERÁ AO TELEFONE *TODA VEZ* QUE A VOVÓ LIGAR. CERTO?
UH HUH.
OU...
... QUE TAL ELI FAZER UMA *LISTA* DE ONDE ESTÃO SUAS COISAS DE FORMA QUE VOCÊ NÃO TENHA QUE LIGAR PARA MIM OU PAPAI?
ELI NÃO GOSTO DE LISTAS.
ELA NÃO GOSTA DE LISTAS! MEGAN, ELA PRECISA DE *NÓS DOIS* AQUI POR ELA! VOCÊ É JOVEM, VOCÊ AINDA TEM SUA VIDA INTEIRA. AGORA É O *TEMPO DELA*. NÃO SEJA EGOÍSTA.
NÃO ESQUEÇA MINHA JANTA. E MINHA COMADRE PRECISA SER TROCADA.
OK, MAMA. SÓ UM SEGUNDO.
QUANDO VOCÊ IGNORA AS SUAS NECESSIDADES, VOCÊ ESTÁ FERINDO A SI MESMA. VOCÊ PRECISA AMADURECER UM DIA, MEGAN. NÃO PODEMOS TRATAR VOCÊ COMO UM BEBÊ PARA SEMPRE.
É, SABEMOS BEM QUE É O BEBÊ *DESTA* FAMÍLIA.

FORMAS DE SE TORTURAR #107


CULPANDO OS OUTROS #368
O SOL ESTÁ NASCENDO, NETINHA.
VAMOS, MEGAN-- NÃO BRIGUE COMIGO POR ISSO. LEVANTE, E TERMINE SEU DEVER DE CASA.
EU SEI QUE VOCÊ NÃO GOSTA QUANDO EU SAIO, MAS NÃO TENHO ESCOLHAS. SEI QUE VOCÊ TEM MEDO DE QUE EU NÃO VOLTE. MAS NADA ACONTECERÁ ATÉ QUE VOCÊ ESTEJA PRONTA.
BOCEJO VOU FECHAR OS OLHOS POR ALGUNS MINUTOS. *BOCEJO* ENTÃO VAMOS LEVANTAR.
POR QUE SERÁ QUE ELE NÃO ME *FEZ* LEVANTAR E FAZER O DEVER?
EU PROMETO
BOM, ELE FALA COMIGO A NOITE TODA DE FORMA QUE NÃO CONSIGO TERMINAR MEU DEVER...
...E ESPERA QUE AGORA EU *ME VIRE!* NÃO CONSIGO FAZER ISSO. EU SOU SÓ UMA CRIANÇA.
VOCÊ ESTÁ DE CASTIGO POR TER IGNORADO A VOVÓ ONTEM.
MAS
SEM LIVRARIA. FIQUE AÍ -- E ESTOU FALANDO SÉRIO. NÃO SAIA DESTA CASA!!!
BUS STOP
TÁ... VAMOS RESOLVER ISSO DEPOIS.

UAU! CHEGUEI AQUI TÃO CEDO, QUE NEM TEM NINGUÉM AINDA. BOM! DESSE JEITO, NINGUÉM VAI ME VER ARRUMAR MEU NINHO SECRETO.
SE EU CONSEGUIR VOLTAR ANTES DO VOVÔ VOLTAR, E VOVÔ NÃO DESCOBRIR QUE EU SAÍ, POSSO TERMINAR LOGO.
BOM! A PORTA DA SALA DE FILMES ESTÁ DESTRANCADA.
ESSA FENDA ME DEU UMA IDEIA. VOU FAZER UM CUBÍCULO SECRETO PARA ASSISTIR AOS FILMES.
CLARO QUE EU NÃO POSSO TRANCAR A PORTA, MAS FECHADA AQUI, NINGUÉM VAI VER O QUE ESTOU FAZENDO.
ESTE SERÁ MEU PORTO SEGURO. PARA ME SENTIR FELIZ NÃO PRECISAREI DE NINGUÉM. NÃO PRECISAREI DE NENHUM OUTRO LUGAR.
É SÓ FECHAR A MINHA "PASSAGEM SECRETA"
PERFEITO
CLICK
AGORA É SÓ RELAXAR AO SOM DE NAT KING COLE TRIO E MILLS BROS. ENQUANTO ESTÁ TUDO QUIETO

BUGGIE NIGHTS

BUGGIE NIGHTS

AH QUE ÓTIMO. OLHA QUEM CHEGOU PARA JOGAR LOGO CEDO. MINHAS AMIGAS...

DEUS, COMO PUDE ESQUECÊ-LAS

DROGA- ALGUÉM ESTÁ USANDO A SALA DE FILMES. BOM, PELO MENOS MEU ABRIGO ESTÁ COBERTO.

MORRA, ESCÓRIA DO FUTEBOL, MORRA, ESCÓRIA DO FUTEBOL, MORRA, ESCÓRIA DO FUTEBOL.

ONTEM A NOITE TIVE UM SONHO. EU ESTAVA SENDO EMPURRADA PELA PORTA DO INFERNO! EU TENTAVA CORRER, MAS ERA INÚTIL! ASSIM QUE PASSEI POR ELA, ME TORNEI UMA MULHER VELHA.

EU OLHEI PARA O PARQUE E VI UM MONTE DE KIWIS UNIFORMIZADOS, JOGANDO FUTEBOL. EU SAÍA E COMEÇAVA A COMÊ-LOS, ELES PARECIAM NÃO SE IMPORTAR, E BEM, EU ESTAVA COM BASTANTE FOME, DEPOIS DE TUDO.

EU PERCEBIA QUE ELES GARGALHAVAM DA MINHA FORMA VELHA, E TINHA ACABADO DE COMER O ÚLTIMO,, QUANDO A SRA DANVERS, A DO FILME, APARECEU! ELA COMEÇOU A GRITAR COMIGO, MAS EU SÓ OUVIA A VOZ DA VOVÓ.

ELA DIZIA QUE EU A TINHA DECEPCIONADO, E VOVÓ TINHA NOS DEIXADO PORQUE EU SAÍ DA AULAS DE BEM-ESTAR, E EU ME SINTO CULPADA POIS SE QUE ELA ESTÁ CERTA. ENTÃO, ELA PARECIA RIR DA MINHA FORMA, E ***SABIA*** QUE EU GOSTAVA DE KIWIS. ME SENTIA PRESA. ENTÃO ACORDEI. ESTRANHO, NÃO? BOM— CHEGA DE SONHOS, JÁ!

ENTÃO ACONTECEU.
ELA ANDAVA.
COMO UMA DEUSA GREGA ENTRANDO NA MINHA VIDA..
QUE GATA.
PERNAS INCRIVELMENTE LONGAS,
CABELOS LOIROS VOANDO POR TRÁS DELA,
ELA PASSOU PERTO O BASTANTE PARA UM TOQUE, SENTIR A RESPIRAÇÃO.
ELA ERA ATHENA, A DEUSA DOURADA. UMA *RAINHA*... UMA RAINHA DO FUTEBOL.
...ELA ERA A CRIATURA MAIS BONITA DE TODA A EXISTÊNCIA—
...PELO MENOS PRA MIM.
ELA ERA UMA "RAINHA DO FUTEBOL AMAZONA DO AMOR!"

VÊ-LA NAS TAREFAS MAIS COMUNS É COMO UM EVENTO ESPIRITUAL.

SAUDÁVEL, GRACIOSA, MÁGICA...

...TUDO O QUE EU NÃO SOU.

E ENTÃO ELE FEZ ALGO *INCRÍVEL*...

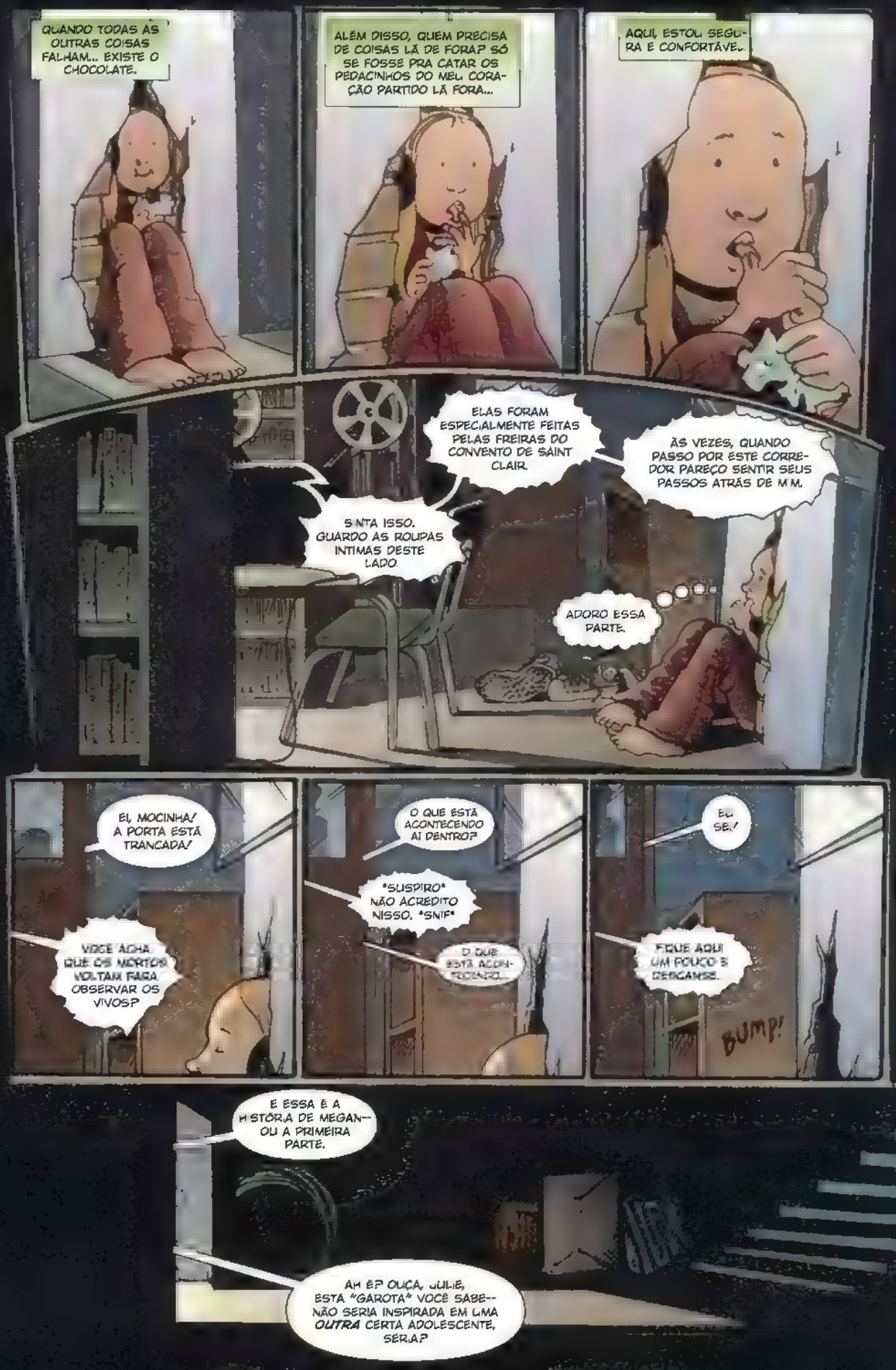
... E.A BEBEU UM GOLADA!

BOM, FOI A *MANEIRA* COMO ELA BEBEU.

E SIMPLESMENTE ASSIM, E.A SE FOI, SUMINDO NA LUZ, VOLTANDO PARA O LUGAR DE ONDE VEIO. ENTÃO, COMO UM TAPA NA CARA...

SENTI MINHA CARA VIRAR! MINHA MENTE VIROU UM BRANCO SÓ E FIQUE! IMAGINANDO O PORQUE DESSA RAINHA DO FUTEBOL MEXEU TANTO COMIGO.
UMA COISA É CERTA, ESSA DEUSA ESTAVA A QUILÔMETROS DE DISTÂNCIA DAQUELAS BABACAS DO PARQUE. ELA NEM USAVA O MESMO UNIFORME— ELA PERTENCIA A ALGUMA RAÇA SUPERIOR DE JOGADORAS LOIRAS DE FUTEBOL, QUE CERTAMENTE DEVEM AMAR MÚSICAS DOS ANOS 40— ELA NÃO SERIA TÃO BOA SE NÃO GOSTASSE!
É, ELA ESTAVA ALÉM DE NÓS MORTAIS, COM CERTEZA.
MEU DEUS! E SE ELA TIVER ME VISTO— OLHANDO PRA ELA COM CARA DE IDIOTA? AH, ÓTIMO! AGORA ELE DEVE ESTAR ME ACHANDO UMA PERVERTIDA QUE A ESTÁ SEGUINDO!
E! ESPERA UM POUCO!
DEUS— EU TENHO QUE TER UMA VIDA.
ALGUÉM COMO ELA DEVE PERCEBER QUE TODOS FICAM OLHANDO PRA ELA EMBASBACADOS. ELA É TODA MARAVILHOSA! ELA DEVE TER ENTENDIDO MEU OLHAR— TENHO CERTEZA QUE SIM.

ESPERA-- NÃO SE VÁ! EU NEM SEI SEU NOME!
ENTÃO EU VI COM QUEM ELA SE MISTUROU.
MINHAS PIORES NIMIGAS-- AQUELAS IDIOTAS DO PARQUE.
COMO PODE UM SER TRANSCENDENTAL COMO ELA LIDAR COM ESCÓRIAS COMO AQUELAS?
ELAS NEM SABEM QUE EU EXISTO.
"OI, EU SOU A MEGAN. OBSERVÁ-LA BEBENDO ÁGUA NO BEBEDOURO FOI A MAIOR EXPERIÊNCIA ORGASMÁTICA E ESPIRITUAL DE TODOS OS 14 VIRGINAIS ANOS DA MINHA VIDA."
A PORTA DO INFERNO ME SACANEOU ATÉ MESMO A PONTO DE EU NÃO CONSEGUIR IR À RUA E FALAR COM ELA.
MAS SE EU SAÍSSE, O QUE DIRIA?


QUANDO TODAS AS OUTRAS COISAS FALHAM... EXISTE O CHOCOLATE.
ALÉM DISSO, QUEM PRECISA DE COISAS LÁ DE FORA? SÓ SE FOSSE PRA CATAR OS PEDACINHOS DO MEU CORAÇÃO PARTIDO LÁ FORA...
AQUI, ESTOU SEGURA E CONFORTÁVEL.
ELAS FORAM ESPECIALMENTE FEITAS PELAS FREIRAS DO CONVENTO DE SAINT CLAIR.
ÀS VEZES, QUANDO PASSO POR ESTE CORREDOR PAREÇO SENTIR SEUS PASSOS ATRÁS DE MIM.
SINTA ISSO. GUARDO AS ROUPAS ÍNTIMAS DESTE LADO.
ADORO ESSA PARTE.
EI, MOCINHA! A PORTA ESTÁ TRANCADA!
VOCÊ ACHA QUE OS MORTOS VOLTAM PARA OBSERVAR OS VIVOS?
O QUE ESTÁ ACONTECENDO AÍ DENTRO?
SUSPIRO NÃO ACREDITO NISSO. *SNIF*
O QUE ESTÁ ACONTECENDO...
EU SEI!
FIQUE AQUI UM POUCO E DESCANSE.
BUMP!
E ESSA É A HISTÓRIA DE MEGAN-- OU A PRIMEIRA PARTE.
AH É? OUÇA, JULIE, ESTA "GAROTA" VOCÊ SABE-- NÃO SERIA INSPIRADA EM UMA *OUTRA* CERTA ADOLESCENTE, SERIA?

ESTA GAROTA VIVIA COM OS AVÓS, DAVE.
UMA VEZ VOCÊ NÃO FALOU QUE PASSOU UM VERÃO INTEIRO COM SEUS AVÓS?
VOCÊ ESTÁ BOIANDO. O IMPORTANTE NÃO É *QUEM* ELA É-- O IMPORTANTE FORAM AS COISAS PELA QUAL ELA PASSOU.
OK, PELO O QUE VOCÊ PASSOU, "MEGAN"?
MAXX, EU NÃO SOU--
DESCULPE, MAS ACHO QUE CONFUNDI.
BOM, É SOBRE O TEMPO. JULIE ESTÁ OUVINDO A VOZ DA SARA EM--
SARA NÃO ESTÁ MAIS NA MAGNAÇÃO DELA. E ELA NÃO ESTÁ NA ÁGUA, TAMBÉM. ELA NÃO TEM UM CORPO PELO QUAL POSSA RETORNAR. A QUESTÃO É: ONDE ELA ESTÁ?
A MULHER QUE EU TROUXE É A ÚNICA CHANCE DE ARRUMAR ISSO TUDO. ELA ESTÁ ESPERANDO AQUI FORA. CREIO QUE VOCÊ A CONHEÇA COMO...
EI MÃE, OLHA-- AQUELA *BOLA DE FUTEBOL* ESTÁ ACORDANDO!

MAXX, QUAL É A DESTE ABAJUR?
EI-- FOI SUA IDEIA, LEMBRA
BOM, VEJAMOS SE CONSEGUIMOS AJUSTAR UMA COISINHA.
BEMMMMM..... AQUI!
SIM!!! O VELHO MAXX ESTÁ DE VOLTA!
MAS VOCÊ AINDA É DAVE, TAMBÉM, CERTO?
QUEM É DAVE?
MERDA!
PAPAI-- O QUE ESTÁ ACONTECENDO?
SARA?

INFINITOS

Além da Marvel !
Além da DC !
Expandindo os limites !

Afinal gibis são INFINITOS!

E INFINITOS somos nós, fãs.

Junte-se a nós.
Traduza. Diagrame. Colabore.

Use seus conhecimentos de
Inglês e/ou Diagramação Eletrônica.

Entrem em contato conosco!

Nosso e-mail é infinitos@ymail.com

Por que ficar esperando? Faça acontecer!

GOSTOU??

ENTÃO ACESSE

cyberpimenta.blogspot.com

CyberPimentaHQ

Uma infinidade de HQs
está a sua espera!!!

TRAD-MANIA

http://trad-mania.blogspot.com/

TRAD-MANIA